

08

2021年06月

每日外刊摘要

用说人话的方式讲新闻干货

虎课出品

今日新闻

▶ 华尔街日报：G7 就全球最低企业税率达成一致，但各国各有盘算

0:46 - 4:10

▶ 金融时报：业内巨头伟创力警告：芯片荒或持续到2022 年中期

4:10 - 6:26

▶ 金融时报：中国大陆首超 TW，成为苹果最大供应商来源

6:26 - 8:19

▶ 彭博：日本民众对东京奥运会的反对情绪显现缓和迹象

8:19 - 10:03

▶ 彭博：中国零售大亨冤案平反，即将坐拥两家上市公司

10:03 - 12:12

1

WSJ

WORLD

A G-7 Deal on a Global Minimum Tax for Companies Faces Hurdles

Many governments are likely to wait and see what others, especially a divided U.S. Congress, will do to put the deal into effect

https://www.wsj.com/articles/a-g-7-deal-on-a-global-minimum-tax-for-companies-faces-hurdles-11623016756?mod=hp_lead_pos1

华尔街日报：G7 就全球最低企业税率达成一致，但各国各有盘算

She called it a return to **multilateralism** and a sign that countries can tighten the tax net on profitable firms to fund their governments.

她称之为多边主义的回归，并认为这一协议向各国发出了可以收紧盈利企业的收益税，以支持政府的信号。

词卡

multilateralism /ˌmʌltɪˈlætərəlɪzəm/ n. 多边主义

In international relations, multilateralism is multiple countries working in concert on a given issue.

Modern multilateralism must be practical. 现代多边主义应当是切实可行的。

西方七个发达国家（加拿大、法国、德国、意大利、日本、英国和美国）就全球最低企业税达成一致，要求跨国企业至少缴纳 15% 的收益税。此提案也赋予了各国政府更多的权力征收互联网企业的税款，比如苹果、脸书。这些互联网企业掌控了全球市场，赚全世界的钱，但只向各国政府支付了一点点税。目前欧洲各国政府对大型科技公司征收数字服务税保持开放，美国希望在达成全球税收协议后立即取消这些数字税。

美国财政部长珍妮特·耶伦（Janet Yellen）称赞这份协议，称之为多边主义的回归，并认为这一协议向各国发出了可以收紧盈利企业的收益税，以支持政府的信号。

但是，目前这份提案面临着落地实施的困难，许多国家政府选择静观其变，等待别的国家先迈出第一步。其他国家尤其想等等看，三权分立、立法和执法权力分属国会和政府的美国会怎么做。第一个吃螃蟹的国家可能会损害国内税基和公司，但那些落后于全球脚步的国家也有可能利益受损。

一些税务专家、律师、官员称，各国专注的焦点是美国国会。实行议会制的国家政府可以迅速兑现承诺，将其列入当地法律法规。但是在美国，众议院民主党占据多数席位，参议院民主党和共和党各占一半席位，而共和党人反对提高税率，且通过提案的流程程序繁琐，这些因素叠加起来使得提案的落地执行变得复杂。

在美国国会没有率先行动的情况下，其他国家可能不愿意更改国内的法律或取消对美国科技巨头的数字税。而美国立法者则担心，如果美国率先履行协议，提高税收，而其他国家没有跟上，则会对美国公司产生不利影响。

2

FINANCIAL TIMES

COMPANIES TECH MARKETS CLIMATE OPINION WORK & CAREERS LIFE & ARTS HOW TO SPEND IT

STEER FROM CRISIS TO RECOVERY WITH THE FT

chains

cast for the chip shortage, world of decentralised finance

China ousts Taiwan as Apple's biggest source of suppliers

UK construction surge hit by material supply shortages

Supply chains + Add to myFT

Chip shortage to last until at least mid-2022, warns manufacturer

https://www.ft.com/content/04858089-fbe7-44f1-b096-8e705c664f8e

金融时报：业内巨头伟创力警告：芯片荒或持续到2022 年中期

He said that the manufacturers it relies on for semiconductors have pushed back their **forecasts** for when the shortage will end.

他说，伟创力依赖的半导体供应商推测，芯片短缺的情况会持续更久。

词卡

forecast /ˈfɔːkɑːst/ n. 预测

a statement about what will happen in the future, based on information that is available now

Cosgrave's forecast turned out to be completely wrong. 科斯格累夫的预测被发现是完全错误的。

由于汽车销量快速反弹，且疫情封锁期间，消费者对游戏机、笔记本电脑和电视等电子产品的需求强劲，全球芯片制造商们面临巨大压力。全球第三大电子产品代工商标创力（Flex）警告称，全球芯片短缺的情况至少还会再持续一年。

总部位于新加坡的伟创力是全球第三大电子制造服务提供商，在 30 个国家拥有 100 多家工厂，为福特、戴森以及惠普等公司生产设备和电子产品。它在供应链中的地位使其成为芯片的大买家。

伟创力首席采购和供应链官林恩·托雷尔（Lynn Torrel）表示：“目前需求如此强劲，现在的预期是芯片短缺局面将在 2022 年年中至年底结束，结束时间具体取决于芯片类型。有些人还预测短缺局面将持续到 2023 年。”

芯片制造商正在投资开发新产能，但可能需要两年时间才能建成复杂的设施并投产。不过托雷尔指出，随着全球疫情复苏，疫苗接种进程加快，消费者在电子产品上的消费减少，情况可能有所改善。

3

FINANCIAL TIMES

US COMPANIES TECH MARKETS CLIMATE OPINION WORK & CAREERS LIFE & ARTS HOW TO SPEND IT

STEER FROM CRISIS TO RECOVERY WITH THE FT

Try full a

/ chains

cast for the chip shortage, world of decentralised finance

Chip shortage to last until at least mid-2022, warns manufacturer

UK construction surge hit by material supply shortages

Nikkei Asia Supply chains + Add to myFT

China ousts Taiwan as Apple's biggest source of suppliers

https://www.ft.com/content/d2c9be25-6da2-47d4-9756-793a13738cf4

金融时报：中国大陆首超 TW，成为苹果最大供应商来源

Washington's attempt to **untangle** US and Chinese supply chains has had little impact on the world's most valuable technology company.

尽管美国试图让中美供应链“脱钩”，但对这家全球市值最高的科技公司几乎没有任何影响。

词卡

untangle /ˌʌnˈtæŋɡl/ v. 整顿，理清（混乱复杂的情况）

If you untangle a confused or complicated situation, you make the different things involved clear, or put the situation right.

He's forced to untangle a complex web of financial dealings. 他被迫去理顺一大堆错综复杂的金融交易。

苹果近日公开了 2020 年的前 200 大供应商榜单。中国大陆首次超越十多年来一直位居榜首的中国 TW，成为苹果最大供应商来源。

在榜单中，中国大陆（含 HK）供应商数量达到 51 家，再次创下历史新高，高于 2018 年的 42 家（苹果没有发布 2019 年的数据）。2020 年，中国大陆新增供应商 12 家，是新增供应商最多的地区。

《日本经济新闻》称，美国对华贸易制裁并未切断苹果与中国大陆密切的经济关系，中国大陆供应商成为苹果供应链多元化战略的最大受益者。

4

Bloomberg

Politics

Japan Resistance to Olympics Seeing Signs of Easing, Polls Show

https://www.bloomberg.com/news/articles/2021-06-07/japan-resistance-to-olympics-seeing-signs-of-easing-polls-show?srnd=premium-asia

彭博：日本民众对东京奥运会的反对情绪显现缓和迹象

Japan's **inoculation** drive began to pick up pace in recent weeks.

最近几周，日本的疫苗接种工作开始加快步伐。

词卡

inoculation /ɪˌnɒkjʊˈleɪʃn/ n. 接种

The introduction of a serum, a vaccine, or an antigenic substance into the body of a person or an animal.

This may eventually lead to routine inoculation of children. 这最终可能发展成让儿童定期接种的疫苗。

日本《读卖新闻》最新民意调查显示，日本民众对举办东京奥运会的反对情绪正在减弱，因为运动员已经陆续抵达日本，且疫苗接种的速度开始加快。

在调查中，50% 的受访者支持东京奥运会如期举行。其中，24% 的受访者认为东京奥运会应该在限制人数的条件下举行，26% 的受访者认为奥运会应该闭门举行，48% 的受访者则认为奥运会应该取消。与 5 月份民调结果相比，支持奥运会如期举行的受访者增加了 11%，认为奥运会应该取消的受访者则减少了 11%。

此外，63% 的受访者认为日本政府针对海外选手和相关人员的防疫措施“不够充分”。

5

Bloomberg

Business

After Years in Prison, China Grocery Tycoon Weighs Twin IPOs

https://www.bloomberg.com/news/articles/2021-06-06/after-years-in-prison-china-grocery-tycoon-weighs-twin-ipos

彭博：中国零售大亨冤案平反，即将坐拥两家上市公司

The convictions were eventually **overturned** by China's highest court in 2018.

2018 年中国最高人民法院最终撤销了判决。

词卡

overturn /ˌəʊvəˈtɜːn/ v. 推翻，撤销（判决等）

to officially decide that a legal decision, etc. is not correct, and to make it no longer valid

His sentence was overturned by the appeal court. 上诉法庭撤销了对他的判决。

日前，物美科技正式向香港联交所递交上市申请。这一次，物美超市和麦德龙中国拟一起上市。

物美科技的背后，是曾经叱咤商界的张文中。张文中是物美集团创始人、多点 Dmall 董事长。他的人生经历跌宕起伏：20 多年前回国创业，创办了北京最早的一家现代超市——物美超市。不到十年，物美超市成为了北方最大的连锁超市。

2006 年 9 月，张文中因蒙受冤案被判处 18 年有期徒刑，2013 年被减刑后获释。2018 年 5 月 31 日，中国最高人民法院对张文中诈骗、单位行贿、挪用资金再审一案公开宣判，撤销原审判决，改判张文中无罪。

出狱后，张文中重振旗鼓，二次创业，推出了多点 Dmall。不久前，张文中亲手打造的这家公司也传出了 IPO 消息。这意味着，重出江湖短短数年，张文中即将坐拥两家上市公司。

编辑 | Mina 王奕慧 排版 | 诺诺

END

在下林伯虎

ID: linboh404

■ 微信公众号：在下林伯虎

■ 微博ID：在下林伯虎

■ 知乎ID：林伯虎

■ 喜马拉雅专栏：在下林伯虎

■ 有道词典专栏：在下林伯虎

